

國立臺灣博物館  
九十六年度自行研究計畫

國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究  
---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

**A Research Project: Installation/ De-installation of International Exchange Exhibitions---take the Special Exhibition, “Heading towards the People’s Literature - Dialogue between Russia and Taiwan” as An Example**

執 行 人：蘇憶如

國立臺灣博物館/推廣教育組---研究助理

計畫執行期間：96年1月1日至96年12月31日

---

## 九十六年度自行研究計畫

### 國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究

#### ---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

目錄.....	1
壹、緒論.....	2
一、計畫源起.....	2
二、計畫目的.....	3
三、調查方法及研究流程.....	3
貳、佈、卸展工作執行流程之調查研究.....	3
一、展覽內容說明.....	3
二、展品開、裝箱點驗工作執行流程之調查分析.....	10
三、佈、卸展工作執行流程之調查分析.....	15
參、佈、卸展工作流程的建立及工作內容的檢視及建議.....	23
一、展品點驗及佈卸展工作流程的建立.....	23
二、展品點驗及佈卸展工作內容的檢視及建議.....	24
結語與省思.....	25
參考文獻.....	26
附件.....	27
附件一：展覽大事記.....	27
附件二：展品狀況報告(Condition Report).....	29
附件三：展櫃溫溼度每週記錄表.....	31
附件四：展場平面配置及裝設除濕設備展櫃之細部設計圖說.....	33

## 國立臺灣博物館

### 九十六年度自行研究計畫

#### 國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究

---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

#### A Research Project: Installation/ De-installation of International Exchange Exhibitions

---take the Special Exhibition, “Heading towards the People’s Literature - Dialogue between Russia and Taiwan” as An Example

執 行 人：蘇憶如

國立臺灣博物館/推廣教育組---研究助理

計畫執行期間：96年1月1日至96年12月31日

**關鍵詞：國際交流展、展品開裝箱點驗、佈卸展工作流程**

---

## 壹、緒論

### 一、計畫源起

為讓國人有機會深入瞭解俄羅斯的文化及文學，在行政院文化建設委員會的指導下，由國家臺灣文學館與臺博館共同承辦「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」，此展為與俄羅斯國家博物館及展覽中心(ROSIZO)、國立普希金博物館、國立托爾斯泰博物館保護區、國立蕭洛霍夫博物館保護區合辦，展出借自三大文豪故居或博物館的展品共計 504 件，總共吸引參觀及活動參與民眾共計 84,342 人次，並引發大量媒體報導與網路效應，等同宣告俄國古典文學走向臺灣人民，為以往以歐美及日本文學為主的臺灣文學界開啓另一扇大門，為臺、俄文化交流前所未見的盛事。

博物館是一個知識與經驗分享的場域，對博物館工作者而言，國際交流展是促進文化交流及擴展國際經驗的機會。此展覽重心定位在「文化交流」層次，目標為建立臺、俄雙方未來文化交流的基點，本展之展覽文案及展品係由俄方提供；展場設計製作及周邊活動(文宣宣傳、開幕及教育活動等)則由我方負責；佈、卸展工作(包含展品開裝箱、點驗等)則由臺、俄雙方博物館工作人員共同合作完成。此次展覽籌辦工作內容中以展品包裝及進出口運輸、佈卸展工作之辦理方式為臺、俄博物館最須密切合作的部分，其中也牽涉到國際交流展特有的程序與應注意的事項，本研究將調查記錄籌辦該工作內容的過程與經驗，以作為臺博館策展團隊及友館從事博物館領域的工作者之經驗參考。

## 二、計畫目的

- (一)調查及記錄臺、俄國際交流展：「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」有關展品包裝運輸、展場設計製作及佈卸展的工作內容及流程，並分析檢討各項工作籌辦方式的適切性。
- (二)調查及記錄有關佈卸展工作計畫內容(包含展品開箱、點驗、佈卸展、安全管控、展品進出口證明文件的申辦及押運程序等，以作為臺博館後續規劃同質性展覽之參考指標。
- (三)建立國際交流展有關展品包裝運輸、開箱點驗、佈卸展、展場設計製作之工作計畫及作業流程。

## 三、調查方法及研究流程

- (一)蒐集籌辦國際交流展的相關資料及參考文獻。
- (二)訪談調查及資料分析：訪問策展團隊有關本展：(1)展品包裝運輸及開箱點驗；(2)佈卸展(含展場設計製作)之工作內容、流程及後續檢討評估，並作訪談資料分析。
- (三)彙整相關調查資料，建立國際交流展佈卸展工作計畫及作業流程。

## 貳、佈卸展工作執行流程之調查研究

### 一、展覽內容說明

#### (一)籌辦過程簡述

此展於 2005 年 11 月底由國家臺灣文學館及臺博館進行各項籌備工作，包括：(1)協商展覽時程、展出地點及籌備經費預算；(2)徵求策展單位；(3)協商及簽訂展覽合約內容；(4)徵集展覽文案、圖片、展品及影片；(5)展場規劃設計(展示環境控制及改善)；(6)文宣及週邊宣傳活動；(7)展品進出口報關、國內內陸運送及警力押運護送等各項作業，期間由文建會及國家臺灣文學館代表協同策展單位於 2006 年 4 月間赴俄羅斯各博物館挑選展品及協商簽訂展覽合約。本展覽於 2006 年 11 月 12 日至 2007 年 1 月 12 日於國家臺灣文學館展出，並於 2007 年 1 月 26 日至 2007 年 3 月 25 日於臺博館展出，宣傳及週邊活動除使展覽活動增色不少，也將俄羅斯文學成功推展給臺灣民眾，有關本館各項展覽工作籌辦時程簡要彙整詳下表；另展覽大事記彙整詳附件一所示。

#### 展覽工作時程

日期	主要工作項目
2006/2	國家臺灣文學館代表與策展單位簽約 (合約內容經國家臺灣文學館、臺博館工作團隊共同討論)
2006/4	行政院文化建設委員會、國家臺灣文學館與策展單位代表赴俄羅斯挑選展品並簽約
2006/6	完成展覽概念設計計畫書
2006/8	提擬展覽細部設計計畫書，內容包含開幕酒會、文宣整合行銷、推廣教育活動、學術研討會及其它回饋或額外提供之創新服務等方案
2006/09-10	1.撰寫出版品、文宣品及廣告之文案內容 2.製作特展網頁 3.規劃開幕酒會細部工作計畫及邀請貴賓 4.規劃及籌辦推廣教育活動計畫
2006/10	1.提擬展覽細部設計計畫書，內容包含展品運輸及安全維護計畫、圖錄及導覽手冊文案編撰、文宣品設計、展場規劃及細部設計圖說等方案 2.撰擬展覽圖文版及展品說明牌內容；製作影音多媒體內容

**國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究**  
---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

2006/11/3	展品由俄羅斯運輸抵臺辦理進口報關作業
2006/11/4~11/10	國家臺灣文學館辦理展場施作及展品點驗、佈展工作
2006/11/6	國家臺灣文學館辦理開箱記者會
2006/11/11	國家臺灣文學館辦理開幕典禮
2006/11	1.導覽手冊印製完成 2.文宣品印製完成、進行發送 3.特展網頁製作完成 4.辦理各項宣傳及表演、教育活動 5.辦理學術研討會
2006/11/12~2007/1/12	國家臺灣文學館展覽期間
2007/1/12~1/16	國家臺灣文學館辦理卸展工作
2007/1/21	展品移送至臺博館
2007/1/16~1/25	臺博館辦理展場施作及展品點驗、佈展工作
2007/1/26	臺博館辦理開幕酒會；圖錄印製完成
2007/1/26~3/25	臺博館展覽期間
2007/3/26~3/29	臺博館辦理卸展工作
2007/3/31	展品運輸至桃園國際機場辦理出口報關作業
2007/4/1	展品運輸離臺

資料來源：參考「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」展覽結案報告書，P5-7，並作修訂。

## (二) 展品選件工作

行政院文化建設委員會及國家臺灣文學館的代表於 2006 年 4 月 19-28 日期間協同策展單位赴俄羅斯訪問 ROSIZO(俄羅斯聯邦文化部國家博物館及展覽中心)、國立普希金博物館、國立托爾斯泰博物館保護區-亞斯納亞·波良納莊園(晴園)、蕭洛霍夫紀念保留區及國立蕭洛霍夫博物館保護區，主要目的包括商談：(1)展覽合作合約內容；(2)展覽經費預算計畫；(3)展覽內容；(4)來臺展出之展品清單；(5)展覽規劃設計構想及商品資料收集等。為使此文學類主題的展覽呈現能生動有趣，策展團隊挑選展件的考量點主要為：

- 1.通常文學類主題的展覽多以展示作家的手稿及書籍為主，但對一般沒讀過文學作品的觀眾而言，展件通常過於艱澀，本展為避免挑選太多作家的手稿及書籍等展件，故以作品插畫加強展示內容，以建立與參觀者對話的橋樑，達到普及推廣文學蘊涵的目的。
- 2.展示設計加強作家文物展品及時空地景的表現：以呈現作家的精神思想。

## (三) 展場規劃設計構想

國際交流展因主辦單位國情不同，所以雙方策展團隊對展品的瞭解度、相關展覽資料的提供、合作分工方式、點驗及佈展的流程及時程急迫性等問題，需要策展團隊特別考量及進行協商。

### 1. 展示內容重點

#### (1) 俄羅斯歷史長廊：社會、政治與地理環境介紹

因臺灣民眾普遍對俄羅斯在地理位置、社會狀況及國情等較不熟悉，故此展展出俄羅斯文學主題，展示內容須作前導介紹，以先建立參觀者對俄羅斯文學背景的基本知識。

#### (2) 三位文學家的個人與創作介紹，並各選擇一代表性作品為主軸。

俄羅斯三位作家關注的重點，正如其時代演進，也自社會的上層階級移轉到普羅大眾。貴族、農民、哥薩克，正是組成俄羅斯社會的三大份子。為使參觀者容易瞭解展示主題，此展以「介紹三位文學家的個人背景與創作」為主軸，並以下述主軸為設計規劃構想的詮釋依據：

文學家	創作的基礎	文學創作代表	展場呈現特色
普希金	貴族階級	《奧涅金》	活潑外放，多面向創作
托爾斯泰	農民階級	《戰爭與和平》	道德心靈自省
蕭洛霍夫	哥薩克階級	《靜靜的頓河》	自由熱情的鬥士

### (3)系統模組化設計

為考量移展需求、佈卸展與移展的時間限制、古蹟空間展場施作的限制，展場設計採系統模組化設計，以因應兩個不同的博物館的展場條件。

## 2.展覽內容及空間配置的架構敘述

項次	主題	空間單元	展覽內容
(一)	展場入口意象	入口意象	(1)俄羅斯(地圖及大事年表) (2)19世紀初的俄羅斯
(二)	俄羅斯文學的太陽--普希金(Pushkin)	第一展區-舞會意象	(1)總論 (2)重要作品---《奧涅金》介紹 (3)舞會場景
		第二展區-自由主義思想與潮流	流放時期
		第三展區-夫人區	流放後時期及重要作品介紹
		第四展區-情詩區	俄羅斯第一詩人與第一美女的婚姻
		第五展區-童話區	多媒體「電子書」 情詩詩作-中、俄文放映及俄文朗誦
		第六展區-決鬥區	俄羅斯詩歌的太陽 《漁夫和金魚》 《神父和他的長工巴爾達》 《黑桃皇后》
		第七展區-紀念區	(1)決鬥規則 (2)詩壇太陽的殞落
(三)	生活的自由藝術家-托爾斯泰(Tolstoy)	第一展區-感動世界的托爾斯泰	(1)多媒體：1908-1910托爾斯泰生活影片介紹 (2)精神紀念
		第二展區-托爾斯泰在晴園	(1)晴園的童年時光 (2)初期代表作：三部曲 《童年》、《少年》、《青年》 (3)托翁夫人與家庭生活
		第三展區-托爾斯泰與《戰爭與和平》	(1)作家書房-情境式陳列 (2)托爾斯泰與《戰爭與和平》
		第四展區-莊園辦學與農民教育	走向農民
		第五展區-宗教哲學家托爾斯泰	宗教哲學家
		第六展區-托爾斯泰的文學靈魂	(1)重塑托爾斯泰墓地情境環境 (2)托爾斯泰與綠木棍
(四)	頓河作家-蕭洛霍夫(Sholokhov)	第一展區-諾貝爾獎與靜靜的頓河	(1)諾貝爾獎區 (2)靜靜的頓河區
		第二展區-哥薩克人	(1)哥薩克的宗教與生活 (2)英勇善戰的哥薩克騎兵 (3)樂天知命的哥薩克人

	第三展區-頓河與蕭洛霍夫 的文學創作	(1)年表區 (2)蕭洛霍夫的家庭生活+創作環境
	第四展區-中島櫃展區 (寫作區)	中島櫃展區-作家其他重要作品 農村集體化的省思：《被開墾的處女地》 戰爭的教訓：《人的命運》 《他們為祖國而戰》
	第五展區--蕭洛霍夫紀念區	1984年成立「蕭洛霍夫紀念保留區」

資料來源：本研究整理

#### (四)展場空間設計說明

##### 1.102 展室-P 區(普希金 Pushkin)及 T 區(托爾斯泰 Tolstoy)展場設計現況

此展展場位於臺博館一樓 101 及 102 展室，其中 102 展室展出「普希金(Pushkin)」及「托爾斯泰(Tolstoy)」兩位文豪的相關展品；「普希金展區」的空間色彩呈現的是金黃色貴族風，空間中播放柴可夫斯基的音樂及朗誦普希金詩作的聲音，搭配其珍貴手稿與及因普希金作品而衍生的藝術創作，讓人感嘆這位文學巨擘戲劇性而短暫的一生。後進入以綠色大地色彩為主的「托爾斯泰展區」，此區展出托爾斯泰的農民衣物及其《戰爭與和平》、《安娜·卡列尼娜》等膾炙人口的巨作手稿，展區內並配置托翁墓園的空間場景，以引起參觀者的追思之情。

##### ■館外宣傳旗幟及 102 展場入口意象



大型帆布旗宣傳旗幟



館外弧形板

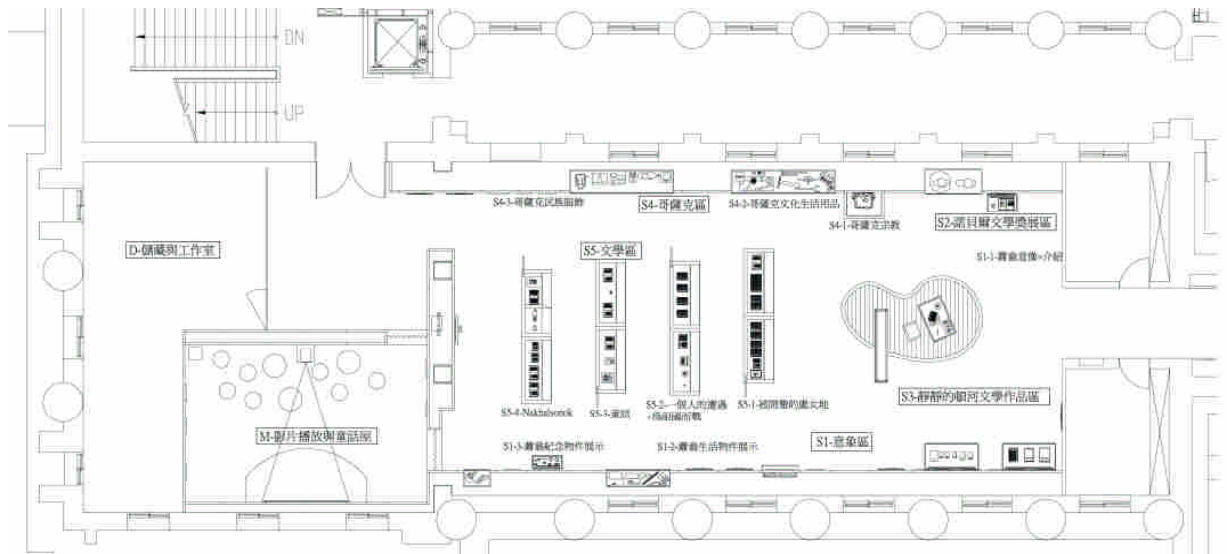


102 展場入口



102 展場入口廊道

■102 展場平面配置示意圖



P 區(普希金 Pushkin)及 T 區(托爾斯泰 Tolstoy)展場平面配置示意圖

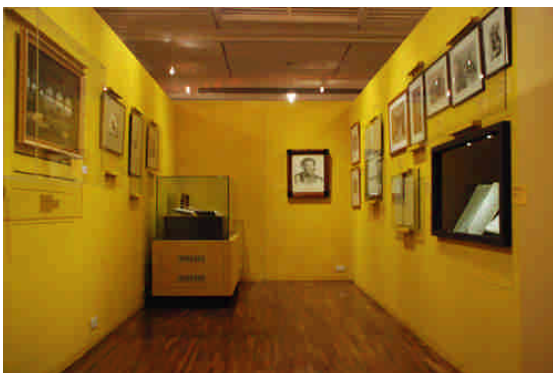
■普希金(Pushkin)展區空間現況



第一展區(1)---舞會場景



第一展區(2)---貴族生活與奧涅金



第二展區---流放區、自由主義思想與小說創作



第四展區---情詩區





第五展區---童話區



第六展區---決鬥區

### ■托爾斯泰(Tolstoy) 展區空間現況



第一展區(1)---晴園入口白揚樹林道



第一展區(2)---精神紀念(冬衣展件)



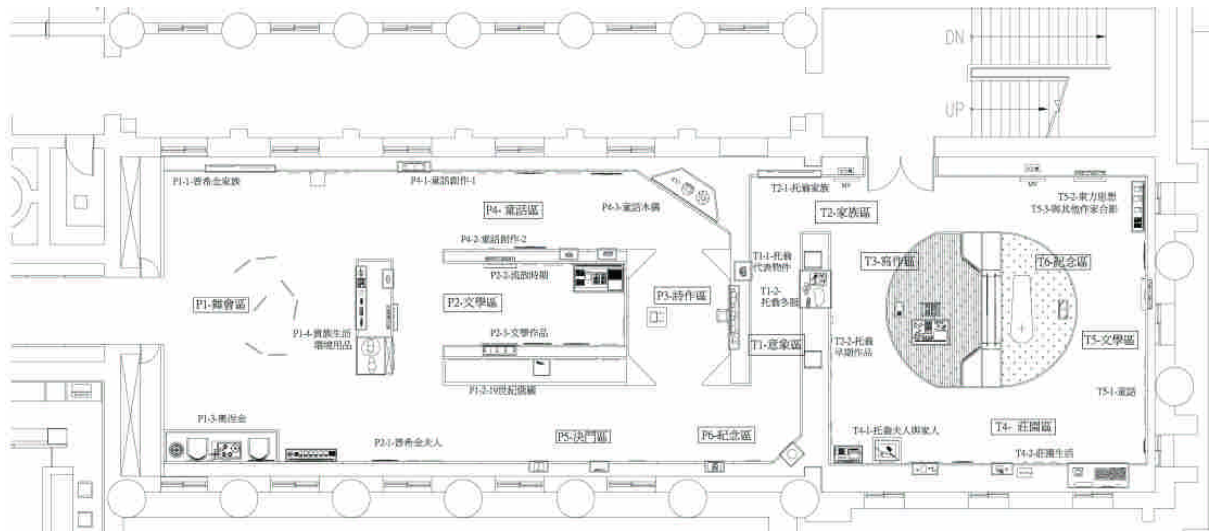
第三展區--《戰爭與和平》及書房場景



第六展區—托爾斯泰的墓地情境

### 2.101 展室- S 區(蕭洛霍夫 Sholokhov)展場設計現況

101 展室展出「蕭洛霍夫(Sholokhov)」的相關展品，空間色彩使用藍色以暗喻「頓河」河流意象，捻煙的蕭洛霍夫肖像畫及其作品《靜靜的頓河》呈現出其蕭翁對土地的關懷與對生命的情感。此展區並規劃童話故事屋展區，於假日由專業講師搭配多媒體動畫，推出「親子共讀俄羅斯童話屋」的活動，受到親子家庭團體的熱烈迴響；另並播放三大文豪的經典作品影片，吸引許多有興趣的民眾觀賞。



S區(蕭洛霍夫Sholokhov)展場平面配置示意圖

■蕭洛霍夫(Sholokhov) 展場設計現況



101 展室入口空間---營造頓河的意象



第一展區--「諾貝爾文學獎的殊榮」



第二展區--哥薩克的文化與生活



第三、四展區--蕭洛霍夫的文學創作、中島櫃展區

## 二、展品開裝箱點驗工作執行流程之調查分析

### (一)擬定展品開裝箱點驗及佈卸展工作計畫

#### 1.研擬展品開、裝箱點驗及佈、卸展工作人力配置計畫

##### (1)展品開箱點驗及佈展工作人力配置計畫

-工作期間：96年1月22日(一)至96年1月25日(四)

-點驗及佈展工作督導人員：推廣教育組-隗振瑜 組長；典藏管理組-李子寧 組長

-點驗及佈展工作人員

項次	工作項目	工作內容	人員所屬單位	人員名單及聯絡方式	備註		
(一)	翻譯工作 (1/22-23)	翻譯人員 (協助中、俄雙方溝通)	翻譯人員	鄢定嘉老師			
(二)	點驗工作 (1/22-23)	點驗人員 展品點驗：合藝(包裝運輸公司)並辦理開箱工作	臺博館	李子寧、吳佰祿 楊雅惠(管控)	點驗工作完成後， 協助佈展工作		
			國家臺灣文學館	鄭蓮音、羅鴻文			
			包裝運輸公司	安排4名工作人員			
		協同點驗人員(俄方代表)	ROSIZO	Kapitannikova Tatiana			
			蕭霍洛夫博物館	Tolstopyatenko Elena Blagorodova Elena			
			普希金博物館	Usova Elena Asnina Olga			
托爾斯泰博物館	Kartashov Alexander Kornaukhova Elena						
	照相記錄人員	臺博館	嚴仁宏	相機、腳架			
(三)	展品登錄 工作 (1/22-23)	登錄人員 (登錄展品進出管制)	臺博館	林昱佑			
				陳羿君	展品登錄		
				羅育如			
(四)	佈展工作 (1/22-25)	1.確認展品展示位置 2.展場施作協調 3.展品固定五金安裝	策展單位	傅惠英			
			設計公司	范曉凡、楊文龍			
			設計公司	安排2-3名工作人員			
		佈展人員	1.佈展及展品定位 2.輔助支撐材製作 3.置放調濕劑及監測溼度狀況	S區 (101)	臺博館	蘇憶如、梁瑋玲 王惠雅、杜漢澤 簡瑞慶	
				國家臺灣文學館	鄭少瑜		
			PT區 (102)	臺博館	郭昭翎、蕭永琪 張秋萍、翟筱梅 王新仁		
				國家臺灣文學館	陳嘉萍、程鵬升		
		協助搬運及佈展 (大型展品及畫作)	包裝運輸公司	-			
		展場入口管控人員 (管控進出展場人員)	S區	臺博館	章浩元		
			PT區		柳正信		

備註：佈展期間所有進出展場的人員皆須配戴工作證，始得進入展場。

資料來源：本研究整理

國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究  
---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

(2) 展品裝箱點驗及卸展工作人力配置計畫

-工作期間：96年3月26日(一)至96年3月28日(三)

-點驗及卸展工作督導人員：推廣教育組-隗振瑜 組長；典藏管理組-李子寧 組長

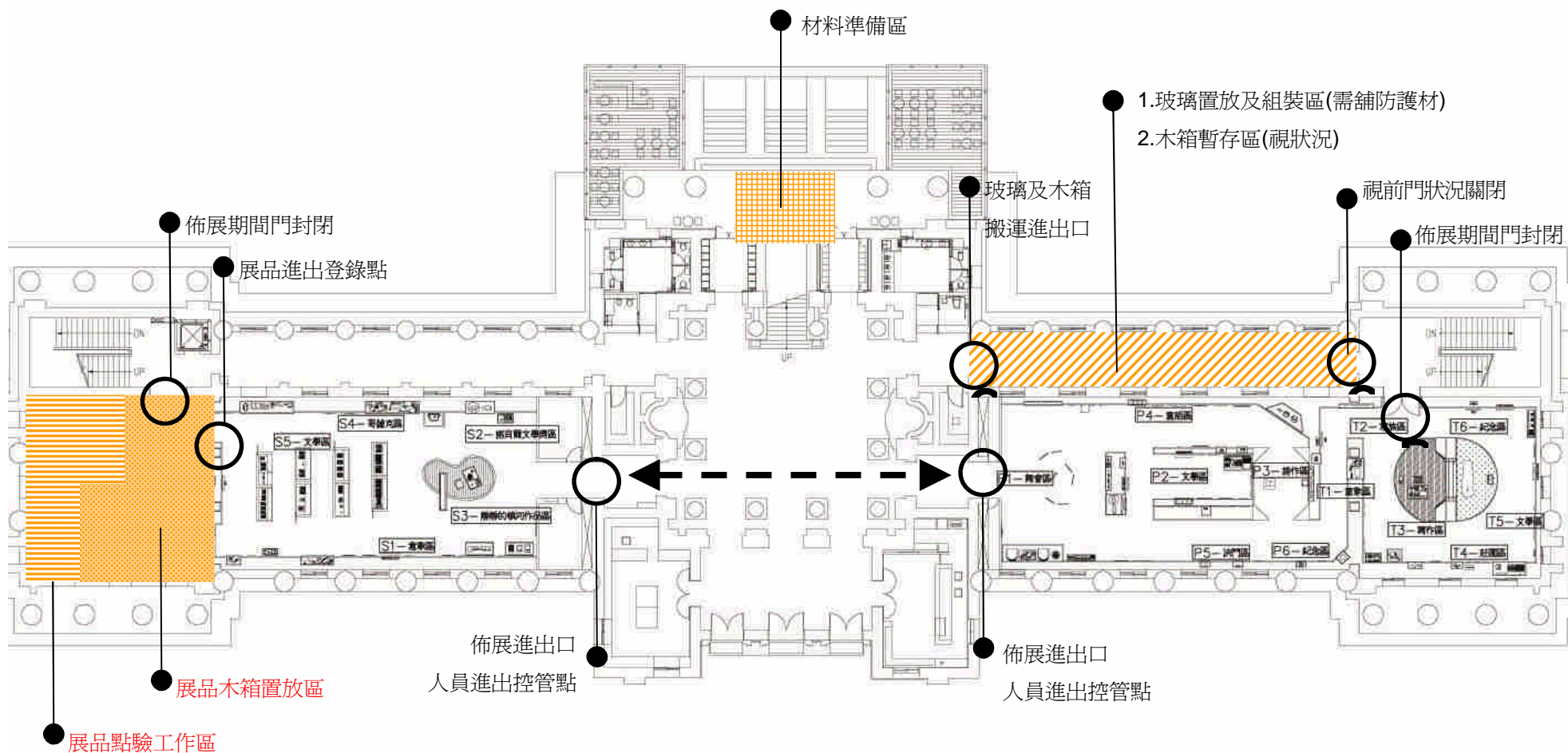
-點驗及佈展工作人員

項次	工作項目	工作內容	人員所屬單位	人員名單及聯絡方式	備註	
(一)	翻譯工作 (3/26-3/27)	翻譯人員 (協助中、俄雙方溝通)	翻譯人員	鄒定嘉老師		
(二)	包裝、點驗工作 (3/26-27)	點驗人員	臺博館	李子寧、吳佰祿		
		展品點驗；合藝(包裝運輸公司)辦理裝箱工作	國家臺灣文學館	鄭蓮音、羅鴻文		
			包裝運輸公司	安排4名工作人員		
		協同點驗人員 (俄方代表)	ROSIZO	Kapitannikova Tatiana		
			蕭霍洛夫博物館	Tolstopyatenko Elena Koveshnikova Irina		
			普希金博物館	Frolov Nikolay Pisareva Elena		
托爾斯泰博物館	Nikolaeva Oxana Pereverzeva Nadezda					
拍照記錄人員 (展品包裝、點驗、拆卸及 展品狀況)	臺博館	嚴仁宏	相機、腳架			
(三)	展品登錄工作 (3/26-27)	登錄人員 (登錄展品進入管制)	臺博館	陳羿君 林昱佑	展品登錄	
(四)	卸展工作 (3/26-28)	卸展工作協調	策展單位	傅惠英		
		拆卸展品	拆卸 展品	臺博館	蘇憶如 蕭永琪 張秋萍 簡瑞慶	拆卸展品，併同 condition report 影 本送點驗區登錄
				國家臺灣 文學館	鄭少瑜	
			拆卸 夾片 玻璃	臺博館	梁瑋玲 翟筱梅 王新仁	拆卸展品→黏膠 處理→置入信封 並填寫編號
				協助調濕劑、乾燥劑等 物品移出展櫃等事宜	臺博館	杜漢澤、林昱佑 嚴仁宏、王新仁
		協助搬運及拆卸工作 (大型展品及畫作)	包裝運輸公司	安排4名工作人員		
		展場入口管控人員 (管控進出展場人員)	S區- 101 展室	臺博館	杜漢澤	
			PT區- 102 展室		吳宗憲	

備註：卸展期間所有進出展場的人員皆須配戴工作證，始得進入展場。

資料來源：本研究整理

2. 規劃展品開裝箱點驗、佈卸展工作區域及動線(資料來源：本研究整理)



### 3. 展品開箱點驗及佈卸展工作須準備之材料及工具

項次	材料及工具	
1.	無酸紙	展品佈展支撐及保護展品使用
2.	無酸紙版	
3.	無酸聚酯片(mylar-2mm、4mm)	
4.	無酸泡棉(白與黑色)	
5.	無酸雙面膠	
6.	棉花x1 捲	
7.	手電筒x2 支	檢視展品狀況
8.	放大鏡x2 支	檢視展品狀況
9.	照度計x1 支	檢測展示環境之照度值
10.	活性炭口罩、一般口罩	
11.	工作手套、塑膠手套(各 30 組)	
12.	點驗工作桌x4 張	
13.	椅子x10 張	辦理點驗及佈展使用之工作檯面
14.	桌燈x4 盞	
15.	工作推車x2 台	展品佈展期間搬運移動展品使用
16.	胚布x30 呎	
17.	氣泡布x2 捲	
18.	EPE 泡棉x1 捲	
19.	壁報紙x2 捲	
20.	吸塵器x2 台	
21.	佈展工具 (切割墊x2、切割尺x2、小刀x6、剪刀x6、3M 膠帶、捲尺x2、量尺x2、油漆刷(寬)x4 把、棉線、針、大頭針)	
22.	筆及紙	
23.	垃圾袋	
24.	展品編號空白紙條	

資料來源：本研究整理

## (二) 擬定展品狀況報告的內容及簽署程序

### 1. 展品狀況報告(Condition report)的內容

因展品狀況報告(Condition report)資料為展品點交狀況之記錄文件，亦是展品出借及借展單位之間保管展品責任歸屬之依據，故雙方策展團隊應事先討論確認展品狀況報告的內容。展品狀況報告係由展品出借方製作，以本展為例，展品狀況報告內容包含展品編號、展品名稱、材質、展品所屬單位、展覽名稱、展品圖片(須為出庫前所拍攝的影像檔，非檔案照)、詳細狀況記錄、點驗單位會同簽署(包含佈展前的開箱點驗及卸展時之裝箱點驗等記錄)、注意事項標註等(詳附件二)。

展品狀況報告的填寫應為雙方同意共同使用的語言，例如英文。為減低文字認知的差異，應輔以圖說或細部照片以詳細清楚標示展品狀況。兩館展覽合約應註明此份文件為雙方點交及保管責任移轉的唯一證明文件，且應將該文件格式列於合約附件。

於完成開箱點驗之簽署程序後，正本文件資料應轉由展品借展單位收存，並提供影本予出借單位存參；另待展期結束，於雙方完成裝箱點驗之簽署程序後，正本文件資料則轉由展品出借單位收存，並提供影本予借展單位存參。

## 2. 展品狀況報告簽署程序及安全管控

- (1) 臺、俄雙方點驗人員應事先協調展品狀況點驗及簽署的程序、時程，並準備及相關文件；進行點驗工作時須詳實記錄展品狀況，並輔以現場拍照以記錄點驗工作時發現之展品狀況，此圖片資料應列入以俾作為狀況記錄、責任歸屬及保險理賠之參考。有關點驗工作須準備之文件包含下述：
- 展品狀況報告(Condition report)---辦理開箱點驗工作後會簽，並作為責任移轉之依據；另於進行點驗工作時拍攝有狀況的展品圖片，應列入展品狀況報告資料內
  - 中英文版展品包裝箱清單(Packing List)
  - 中英文版展品清單---於清單資料內標示展品之展櫃標號，以輔助佈展工作
- 事先確定現場協助持拿展品的人員及管控展品取拿至佈展區之登錄人員，以俾確認展品安全。點交時應有專人針對每件展品拍照作為記錄，並同時標註展品編號及單元編號名條，以俾後續辦理佈展工作時展品定位之參考。
- (2) 安全管控：所有於點驗地點工作的人員均應登記進出時間及配戴工作出入證，並於規定時間內進出；點驗地點並應裝設 24 小時監視錄影系統。

### (三) 展品點驗工作狀況記錄

展品點驗及檢視工作由臺博館、國家臺灣文學館及俄方各博物館代表人員三方協同進行，並簽署展品狀況報告及詳實記錄展品狀況。另為接續辦理佈展工作，完成點驗工作的展品將放在暫存區，佈展人員至點驗區取件時，須向展品控管登錄人員登記，以確保展品安全。



展品點驗、檢視狀況紀錄(1)



展品點驗、檢視狀況紀錄(2)



展品點驗、檢視狀況紀錄(3)



展品點驗、檢視狀況紀錄(4)



展品點驗、檢視狀況紀錄(5)



完成點驗工作的展品，先置放在暫存區，以俾佈展人員取件進行佈展定位工作，並確保展品安全

### 三、佈、卸展工作執行流程之調查分析

#### (一)移展及佈、卸展工作計畫

因考量移展工作時程急迫，展示設計即規劃模組式的展板及展櫃設計，以俾進行移展的工序安排及分工協調。為使佈展工作可快速進行，臺博館工作小組於國家臺灣文學館卸展前，針對各項文物及展場的陳設細節與調濕劑擺放方式等，事先至國家臺灣文學館拍照及作相關圖解說明；而展品運抵臺博館後之開箱、清點、檢視等工作，則由兩館人員、俄方人員與包裝運輸公司人員共同處理。相關時程如下表：

#### 1.移展及佈展工作計畫(臺博館)

時間	工作項目	主要工作
2007/1/11	移展前準備工作	水電放樣、木作會勘 1.施工人員造冊 2.大車輛日間進入台北市區申請 3.車輛進入臺博館廣場申請
	準備展品箱子	展品箱子運回至國家臺灣文學館
2007/1/12	閉展	俄方人員抵臺
	撤展前準備	1.玻璃編號、各展櫃&展板編號 2.水電---拆插座面板、軌道燈、日光燈復原 3.視聽---拆視聽設備、視聽設備打包 4.電子書---拆電子書設備、電子書設備打包
	賣場撤場	商品和桌椅打包
	語音導覽撤場	設備拆除、打包
2007/1/13	展品點驗準備工作	1.展箱運至展場 2.準備點驗桌、燈、相關器材、暫存架
	撤展前準備	1.展品先移至別櫃或安全處存放 2.拆壓克力罩&防護玻璃、拆夾片玻璃、拆落地櫃玻璃/半身玻璃、拆內嵌櫃玻璃
	蕭洛霍夫區撤下展品、清點、檢視、裝箱	1.預備補充包裝材料 2.展件就地清點、檢視、包裝、裝箱
	撤展其他工作	1.準備箱子數個/大信封套/標籤/壓克力架貼展品編號收存、保護材依櫃別收入信封套(必要可貼編號貼紙)、部分說明牌收存、展示五金/模特兒收存 2.清除調濕劑置放盒/調溼劑、調濕劑置放盒/調溼劑打包
	賣場撤場	商品及桌椅撤除清運



**國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究**  
 ---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

時間	工作項目	主要工作
2007/1/14	普希金區及托爾斯泰區撤下展品、清點、檢視、裝箱	1.預備補充包裝材料 2.展件就地清點、檢視、包裝、裝箱
	展品暫存	裝箱完成之展品暫存國家臺灣文學館 B2 庫房，待臺博展場完成再運至台北
	蕭洛霍夫區撤場工作	1.掛畫鉤拆除、收存、分割有貼圖文輸出展板、燈箱大圖輸出拆除；窗戶封板、內坎櫃及展板拆除、展場復原清潔 2.拆除、收存櫃內燈具、拆除管線、壁面開關/顯示器/緊急設備復原 3.拆除、收存除溼機心
2007/1/15	普希金區及托爾斯泰區撤場工作	1.普希金區持續進行未完成之撤場工作 2.掛畫鉤拆除、收存、分割有貼圖文輸出展板、窗戶封板拆除、展板/展櫃拆除、展場復原清潔、國家臺灣文學館藝文大廳輸出清潔 3.拆除、收存櫃內燈具、拆除管線、壁面開關/顯示器/緊急設備復原 4.拆除、收存除溼機心
2007/1/16	台北佈展準備	1.展櫃及展板等包裝上貨車、展櫃及展板等運至臺博館 2.工作區域須鋪設防護板材及搭輔助臺 3.博物館前廣場保護材搭設、館內地坪柱面保護材搭設
2007/1/17~1/19	台北展場施作	1.後陽台-材料準備工作區 2.展板及展櫃等搬運/定位 3.水電進場佈線
2007/1/20	台北展場施作	展板及展櫃等施作/組裝 壁面開關/顯示器/緊急設備移位
2007/1/21	台北展場施作	1.以蕭洛霍夫區為施作優先 2.安裝除濕機心 3.確認需重出之大圖輸出展板、補貼已重出之大圖輸出、補貼已重出展品說明牌 4.展板及展櫃等施作/組裝/補漆、玻璃進場施作/組裝、掛畫鉤安裝、現場清潔 5.水電佈線、壁面開關/顯示器/緊急設備移位、櫃內燈具安裝、軌道燈具安裝 6.多媒體佈線/安裝/測試
	展品由台南運至台北	1.工作區域須鋪設防護板材及搭輔助臺 2.展箱上車，台南運至台北運輸，國家臺灣文學館、臺博館及俄方人員押運，全程警力護送
2007/1/22	普希金區及托爾斯泰區展場施作	1.多媒體佈線/安裝/測試 2.電子書佈線/安裝/測試 3.補貼已重出之大圖輸出、補貼已重出展品說明牌、入口新作大圖輸出施作、吊掛人型立牌 4.展品編號-458 未展出，預定於開箱點驗後送至博館位於徐州路的庫房存放
	開箱檢驗工作	於視聽區及儲藏區進行展品開箱、展品檢驗、簽署狀況報告書
2007/1/23-1/24	佈展工作	1.展品檢驗、展品上保護材、畫作綁線、展品定位、展品上架、上牆 2.安裝展櫃玻璃、安裝夾片玻璃

國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究  
 ---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

時間	工作項目	主要工作
		3.燈光及內嵌櫃燈光細部調整
2007/1/25	佈展完成，進行最後細部調整	1.展品檢驗、展品上保護材、畫作綁線、展品定位、展品上架、上牆 2.置放調溼劑 3.木作細部調整/補漆、安裝展櫃玻璃、安裝夾片玻璃 4.補貼部份大圖輸出、補貼部份展品說明牌 5.內嵌櫃燈光細部調整
2007/1/26	導覽志工訓練	導覽志工訓練
	預展記者會	預展記者會
	開幕酒會	開幕酒會

資料來源：由臺博館及策展單位之工作團隊共同討論研擬。

## 2.卸展工作計畫(臺博館)

時間	工作項目	主要工作說明
2007/3/25 於閉館後開始進行	服務台撤場	服務台整理、書籍和收銀台打包
	語音導覽設備撤場	語音導覽設備整理、打包
	俄方人員抵臺	俄方人員抵臺
	展品點驗場地準備	準備檢驗桌、燈、相關器材、暫存架、裝箱清單
	撤展前準備	移除蕭洛霍夫區出口隔間牆、移除普希金區人型立牌、撤下展櫃玻璃、撤下夾片玻璃
	視聽設備撤場	播放電腦 5 臺、播放電視 4 臺、電子書設備、其他視聽設備(MP3 player 2 臺、放映機、dvd player) 裝箱
2007/3/26	展品點驗準備工作	1.空箱置放地點確認 2.準備包裝材料 3.將空箱搬移到外部以空出點驗區
	卸展品	依各展箱展品點驗順序取下展品、移除畫作掛線，保護材於檢視前再行移除
	展品點驗	依裝箱順序於點驗區進行，並將展品狀況檢視結果記錄於狀況報告
	展品裝箱	1.預備補充包裝材料 2.展品包裝、裝箱
2007/3/27	卸展品	依各展箱展品點驗順序取下展品、移除畫作掛線，保護材於檢視前再行移除
	展品點驗	依裝箱順序於點驗區進行，並將展品狀況檢視結果記錄於狀況報告
	展品裝箱	展品包裝、裝箱
	展品陳列架整理	展品陳列架整理、打包裝箱，運回國家臺灣文學館
	控溼設備移除	清除調溼劑置放盒中之調溼劑、移除展櫃中的溫溼度計
2007/3/28	展櫃清查	包裝要運回國家臺灣文學館的各項展示設備及展櫃等
	海關進行館驗	會同海關代表抽驗，貼封條
	其他卸展工作	戶外掛旗拆除
2007/3/29	展場撤場工作	拆除、包裝除溼機心，裝箱運回國家臺灣文學館
		拆除櫃內燈具及外掛燈具
2007/3/30	展品運至桃園機場	1.工作區域鋪設防護板材及搭輔助臺
		2.拆除掛畫鉤、展櫃、展場展板及大廳展板
		臺博館前廣場及館內地坪保護材搭設

時間	工作項目	主要工作說明
		展箱上車，由臺博館人員押運至桃園機場倉儲，全程警力護送
	撤場工作	展櫃拆除、展板拆除
2007/3/31	撤場清潔復原工作	展場復原清潔
2007/4/1	展品離臺	展品打盤、離臺

資料來源：由臺博館及策展單位之工作團隊共同討論研擬。

## (二)佈、卸展工作執行狀況記錄



完成點驗工作的展品置放在暫存放區，以俾依佈展進度取件至展區佈展



進行夾片玻璃內展品的固定工作，佈展人員須配戴手套，以避免展品受損



佈展工作狀況記錄(1)



佈展工作狀況記錄(2)



佈展工作狀況記錄(3)

## (三)展場溫溼度控制方式

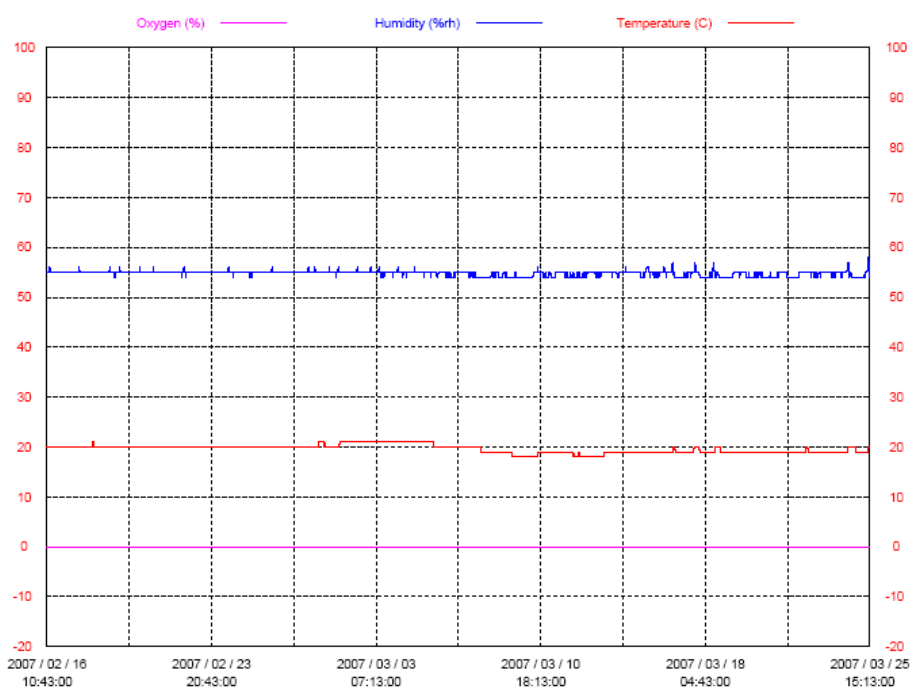
為控制展示環境的溫溼度，國家臺灣文學館及臺博館同仁分別針對該館的空間大環境控制與展櫃內環境控制等議題，結合機電人員、典藏人員、展示設計人員、文物保存顧問及空調顧問等，根據展品的材質、屬性等因素，評估所須之溫溼度值，並對展示環境與展櫃設計進行補強措施。原則上兩館展場空間須設定 24 小時空調系統，維持溫度穩定，文學館並加裝除濕機等設備；另並於展櫃內裝設除濕機心；或置放調濕劑、乾燥劑以輔助控制溫溼度，降低展品損害之風險。

### 1.展櫃安裝除濕機心之施作細部

為維持展示環境之溼度狀況，展櫃設計製作須為密閉式，並安裝除濕機心(包含控制控制面版、感測器及電源配線等)，排濕口為考量展櫃之整體意象須加裝面材裝飾。

### 2.定期記錄展櫃溫溼度值

為監測展櫃之溫溼度值，本展使用之除濕機心設備，控制面板具有記錄功能，以俾依據設定進行溫溼度監測。依臺、俄雙方展覽合約之規定，展示環境之溫度值為 $20\pm 2^{\circ}\text{C}$ ，溼度值為 $55\pm 5\%$ ；另依據展品材質屬性，展櫃溼度標準值會作調整(例如之織品類標準值設定為52%；金屬類材質則設定45%)。本展定期每3週讀取數值，除濕機心之溫溼度記錄詳下表格所示。所有展櫃之溫溼度記錄值(含未裝設除濕機心，以調濕劑及乾燥劑輔助控濕之展櫃)定期每週記錄數值(詳附件三)；另本館每日並派員巡視及回報展場及展櫃溫溼度狀況，以俾因應突發狀況。



除濕機心之溫溼度記錄表

此樣本係SA-1展櫃於2/16-3/25期間記錄值，圖中紅色線代表溫度值；藍色線代表溼度值



展櫃內的排濕口須加裝面材，以呈現展櫃之整體意象



展櫃配置活動暗門及抽屜以置放調濕劑及乾燥劑

2.未裝設除濕機心的展櫃，置放調濕劑及乾燥劑，以維持展櫃環境

- (1)未裝設除濕機心的展櫃，配置抽屜空間以置放調濕劑及乾燥劑，為避免外氣進入影響溼度值，抽屜邊緣須加裝膠條，以確保其氣密性。
- (2)於展櫃抽屜內置放調濕劑及乾燥劑(詳下左圖)，以維持展櫃環境溼度。櫃內溼度值須做檢測，並視需求更換。
- (3)調濕劑須置放在乾燥環境內進行還原(不可使用烤箱進行乾燥作業)，並檢測其溼度值；另乾燥劑則可使用烤箱等設備進行還原(詳下中及右圖)。上述調濕物品之使用量須考量展櫃大小。



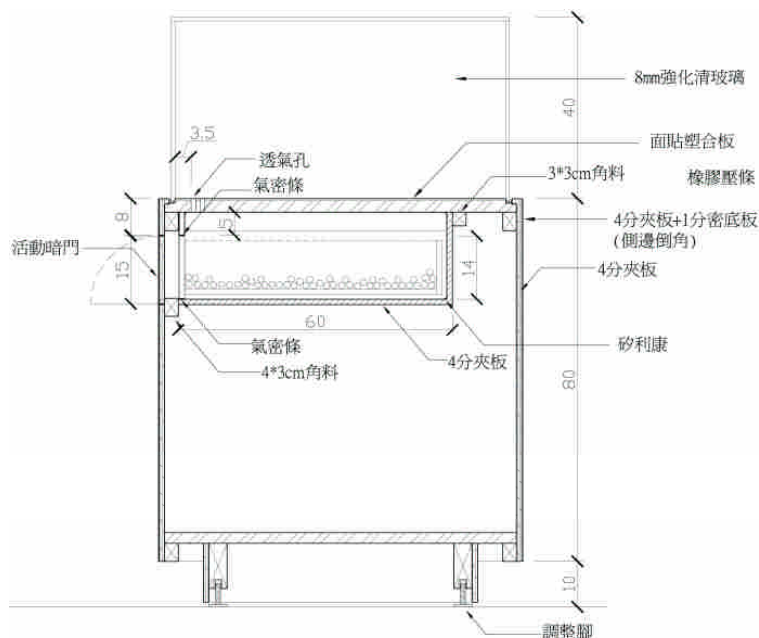
綠色塑膠盒內之置放物為調濕劑  
 白色棉袋者為乾燥劑



乾燥劑置放在烤箱內還原溼度

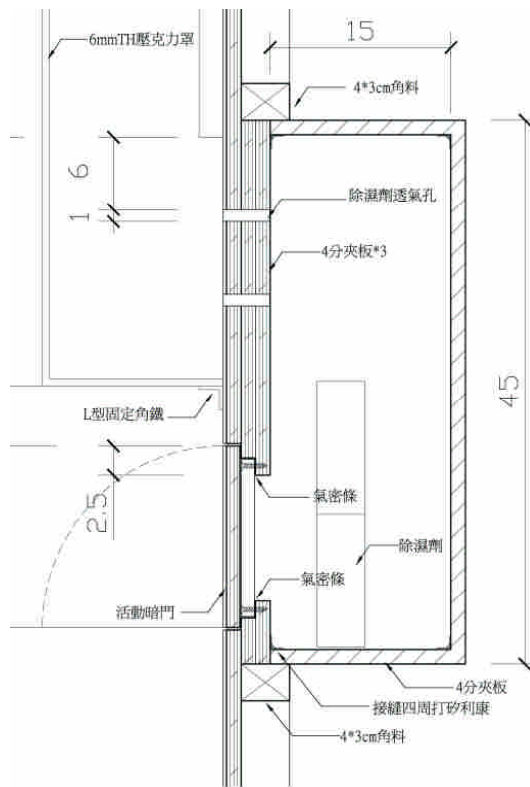


分裝乾燥劑之工作現況，乾燥劑以棉布袋包裝

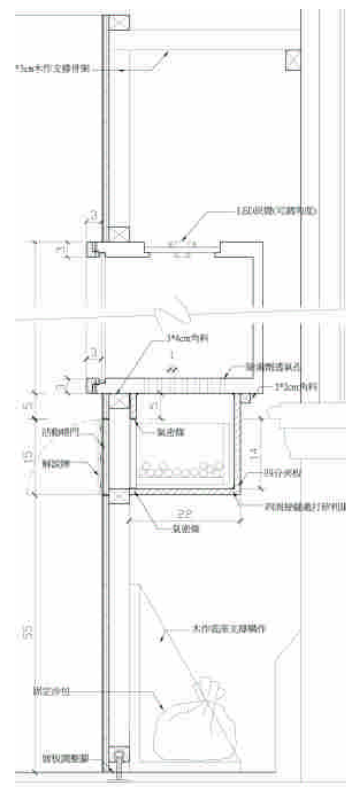


落地式矮櫃剖面細部設計圖說 (資料來源：由本展設計公司-仲觀設計顧問有限公司提供)

- (1)展櫃立面配置活動暗門，以作為更換調濕劑及乾燥劑使用，且較不影響展櫃立面設計意象之呈現。
- (2)櫃內抽屜門片黏貼氣密條，固定玻璃罩之勾縫處裝裝橡膠壓條，以避免外氣進入，影響櫃內溼度值。
- (3)展櫃檯面須留設透氣孔，以作為溼度控制使用。另展櫃底部裝設調整腳，以因應展場鋪面現況。



壁掛式玻璃罩展版剖立面細部圖說



嵌入式展櫃剖立面細部設計圖說

#### (四) 展品出口押運戒護及打盤工作狀況

本展進出口報關程序及展品運輸等工作係由本展委託之專業藝術運輸公司負責，進出口報關之申請由國家臺灣文學館及臺博館出具公文，並由運輸報關公司進行申辦作業。有關本展進出口報關、押運戒護及展品出口打盤等工作狀況說明如下：

##### 1. 展品進出口報關及押運戒護工作狀況記錄

- (1) 2006.11.3 展品抵臺送往台南-國家臺灣文學館時，依臺、俄方展覽合約規定，由國家臺灣文學館向內政部警政署申請警力護送。
  - 進口報關部分：先行文給台北關稅局，並經與海關協調以機邊驗放形式讓我方提領。另因部分展品為槍械，須先行文向警政署申請槍械進口。
  - 警力護送部分：先行文至警政署說明相關事宜，請警政署先行安排相關警力護送路線，並獲警政署相關單位協助支援。
- (2) 2007.1.21 移展時-由國家臺灣文學館、臺博館與俄方人員，隨同警力押運護送展品由台南-國家臺灣文學館)運往台北-臺博館。
- (3) 2007.3.30-由臺博館人員隨同警力押運護送展品至桃園機場。
- (4) 2007.4.1-臺博館人員及運輸公司人員至桃園機場監看展品打盤工作，展品並於當日晚間的班機送返俄國。

因展品係屬貴重典藏品，須發函財政部台北關稅局申請機邊驗放及來館場驗，以縮短報關時程及確保展品安全。故海關人員於本館完成裝箱點驗工作後來館查驗展品，並於各木箱黏貼封條，以作為展品出口時完成查驗程序之依據。



展品運抵機場辦理卸載作業狀況



展品木箱過磅狀況



展品木箱須貼上封條，並應標示箱號、易碎、置放方向、防水等警示符號

## 2. 展品打盤工作狀況記錄

### (1) 展品暫存安全計畫

-暫存地點：華儲-進口貴重物品 3 室

-門外設置航空警察局-巡邏箱，航警局警員每二小時定時巡視

-木箱置放位置記錄：展品木箱共計 19 件

(A)左儲放架-4、14、3(上層)

(B)右儲放架-2、16+18、17+5(上層)；15(下層)

(C)地面-6+13+7、11、9、1(後排)；8、19+10、12(前排)



展品暫存空間現況-暫存區須裝設錄影監視設備，進出口上鎖並由航空警察局協助巡邏戒護

### (2) 打盤工作記錄

-盤號記錄：(A)第一盤：2、3、6、7、12、13、14、16、19 共計 9 箱

(B)第二盤：1、4、5、8、9、10、11、17、18 共計 9 箱

(C)第三盤：15(獨立)

### (3) 打盤工作細節

-記錄盤號，以俾於追蹤貨物運輸過程

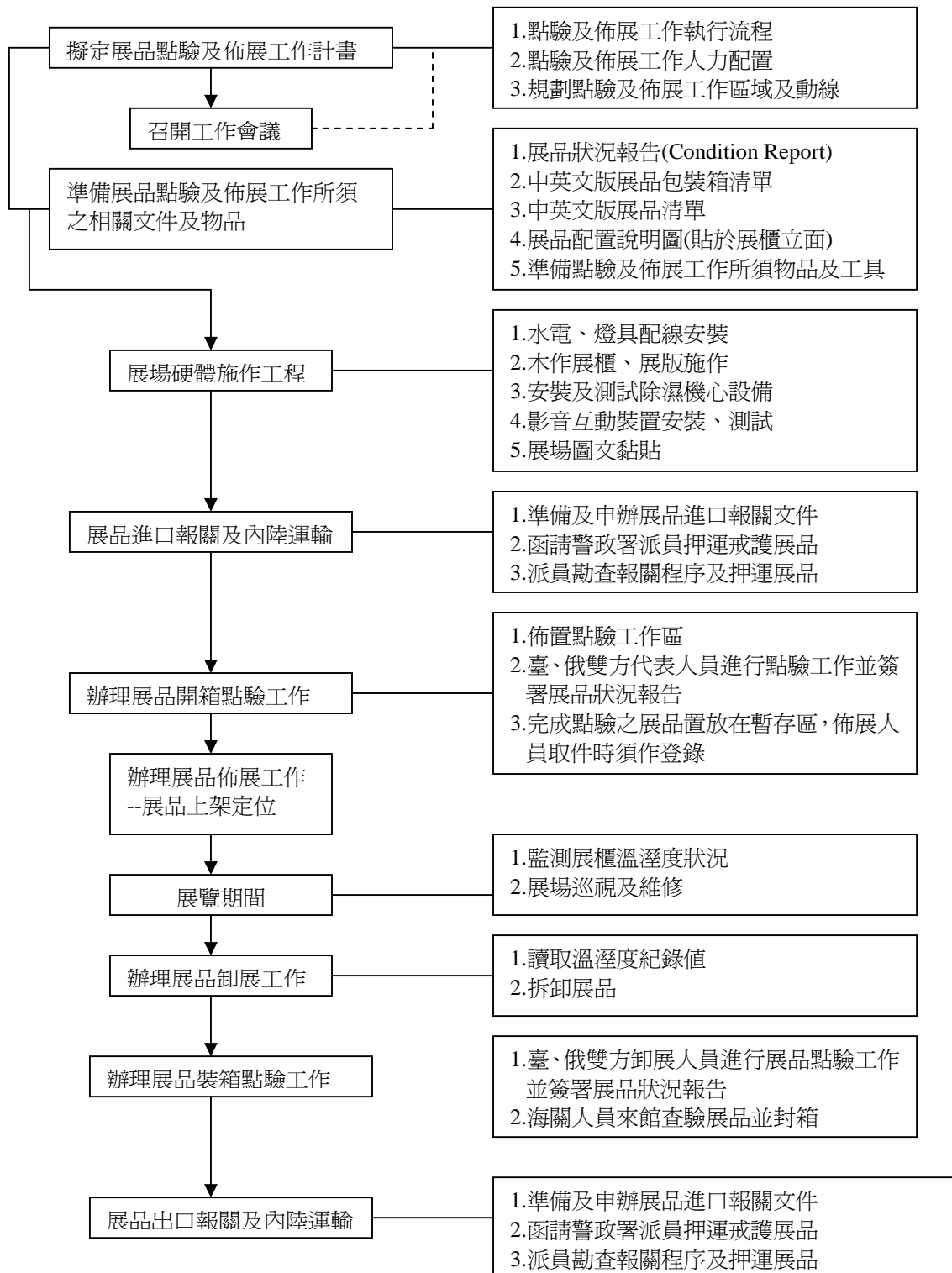
-打盤方式：先鋪設防水布(上、下各兩層)→上下層再鋪設吸水紙(Dew Paper)→以膠膜環繞固定，黏貼貴重物品標籤→以塑膠網環繞固定



完成打盤作業的展品，須用塑膠網固定，並黏貼貴重物品標籤

### 參、佈、卸展工作流程的建立及工作內容的檢視及建議

#### 一、展品點驗及佈卸展工作流程



資料來源：本研究整理



## 二、展品點驗及佈卸展工作內容的檢視及建議

此展的參觀者包含老中青三代，並以年輕人居多。不同於本館自然史領域展出人類學、動物、植物及地學等臺灣自然人文展示主題；及友館由國外引進之藝術類展覽，此展以俄羅斯文學三巨人的主軸延伸至其生活文化，亦吸引多不同領域的觀眾層，並使參觀者對俄羅斯文學有較深入的瞭解。有關本展辦理展品點驗及佈卸展等工作的建議如下：

### (一)前置準備工作

臺、俄雙方應就相關合作事宜事先協商規劃工作計畫，包含(1)各項進出口報關文件之申辦程序；(2)臺、俄兩館組成佈展工作團隊；(3)確認各項工作時程安排：包括(A)內陸及國際運輸時程；(B)展品卸載搬運時程；(C)展品開裝箱點驗；及(D)佈卸展工作流程及進度安排；及(4)確認工作人員進出展場之控管程序、安排翻譯人員及緊急聯絡通訊錄。

### (二)展品開裝箱及點驗工作

預先評估(1)包裝箱的尺寸及數量；(2)展場現況；(3)佈展程序，在展場製作工程已完成且現況空間足夠之前題下，建議可將展品運送至展場內置放，並依佈展程序進行開箱點驗的工作，如此可減少展品因再次搬運增生風險

### (三)展場設計及佈卸展工作

#### 1.展場設計

- (1)展品出借單位應提供詳細的展品資料予借展單位，包括展品特性(材質細部、尺寸、狀況)及展示架構，以俾設計單位進行展場及圖文版面設計工作，較能掌控空間意象及展示手法，且有利於展品細部支撐架之製作之參考依據。
- (2)設計師應瞭解展場環境，整體考量展場空間及設備等現況，例如機電設備的位置、空間高度、出入口尺寸、軌道燈設施、儲藏室空間及展品入館搬運動線等，並於施工期間至現場全程監工。
- (3)依據展品支撐及展示需求準備懸掛及固定用五金、支撐材及工具，以俾因應展品佈展需求

**2.佈卸展工作：**佈卸展工作除與展品直接相關外，也須與展場的硬體施作工程密切配合，由於此階段工作人員數量及工種較多，為確保展品安全，須於展場製作工程完成後始得執行佈展工作。

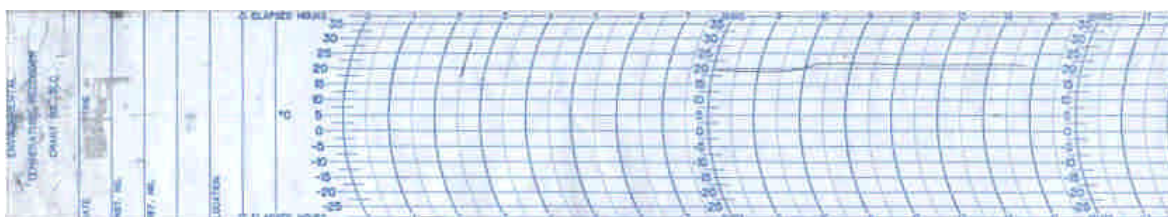
- (1)於佈卸展工作開始前須確認各工作小組進場的日程及人數，例如玻璃的裝卸、設備的架設、圖文版與說明牌的佈設等安排。
- (2)所有工作人員應參加佈卸展工作說明會，會議中須說明工作時程及注意事項，並介紹工作人員相互認識及釐清工作職責，此有助於展場工作期間之相互合作溝通；所有工作人員進出須配戴識別證並登記出入時間。
- (3)由於展品數量多，佈卸展工作人員對展品並不熟悉，故須於佈展前須備妥展場設計圖說及各區展品照片，並將資料放置於展櫃相關位置，以方便佈展人員隨時比對及確認展品配置位置及方式，而這些輔助圖說也是所有工作人員相互溝通最好且最正確的工具。

### (四)展品內陸運輸需求

- 1.決定運輸公司後，有關進出口申請、運輸時間、路線、流程、儲放空間及人力分配等須由臺、捷兩館以及運輸公司三方共同討論確認始進行相關工作。

2.與運輸公司簽訂之合約須敘明各項運送工作執行時間、地點、點收人及搬運佈展期間責任點劃分等細節。有關內陸運輸之相關需求及考量點說明如下：

- (1)運輸車輛：為降低展品在內陸運輸期間受外部環境因素(溫溼度變化、震動搖晃等)影響，運輸車輛應安排具溫溼度控制功能(詳下圖)、防震及防水設施、自動昇降車門(lift gate)之溫控氣墊貨櫃車，以降低運送過程展品損傷之風險。貨櫃車須單獨運載本展展品，且須加強展品固定。
- (2)倉儲要求：若內陸與國際運輸無法銜接，必須暫留於倉庫時，展品須儲放在溫濕穩定之倉儲空間(溫度控制於 $20^{\circ}\text{C}\pm 2^{\circ}\text{C}$ 、溼度控制於 $50\%\pm 5\%$ 之相對濕度)，及24小時警衛監控的機場倉庫。
- (3)需要求執行搬運及裝卸載之工作人員須具豐富之專業經驗，以減少人為疏失。
- (4)為確保展品安全，需安排隨行押運人員護送展品，包括隨行監督展品打盤程序等。



本展辦理展品出口運輸工作時，須要求運輸廠商安排溫控氣墊車，並於完成運輸工作提具溫度控制記錄表(數值顯示溫度控制在 $18\sim 22^{\circ}\text{C}$ )以俾存參。

## 結語與省思

### 國際交流及與異業合作的雙贏效益

此展因考量展覽規模及宣傳行銷計畫之推動，經策展團隊評估後採與異業合作之方式，經由公開評選方式徵得「遠流出版事業股份有限公司」共同參與策展團隊，協助執行展覽及媒體宣傳等相關工作，包括：(1)一般性文宣品設計製作；(2)展覽手冊、圖錄設計印製及特展網頁規劃製作；(3)召開開箱記者會、預展記者會、開幕酒會；(4)辦理周邊活動(辦理研討會及專題講座、現場專人導覽、親子共讀俄羅斯童話屋、電影及歌劇放映等)。另該公司並在報紙、雜誌、電視(公共電視及六大無線電視台)、網路媒體、捷運海報及跑馬燈、捷運及公車 Bee TV 廣告等宣傳此展。該公司因專長出版領域，在媒體宣傳及公關上的能力及人脈對本展幫助很大，並引發大量媒體報導與網路效應，對此展在活動規劃、宣傳及廣告露出上助益甚大。



「俄羅斯文學展」開幕酒會

前行政院院長-蘇貞昌、外交部部長-黃志芳、前文建會主委-邱坤良、ROSIZO 展覽中心副主任 Alexander Lvov 及俄羅斯各博物館館長於會中共同舉杯慶賀本展開展順利



本館蕭館長 宗煌與俄方卸展人員合影

## 古蹟建築展示環境溼度控制模式的建立及檢視

臺博館及國家臺灣文學館的建築體為國定古蹟，因老舊建築空間的密閉性較差致使較難控制大環境空間溼度，為符合展品展示環境溫溼度需求，策展團隊對展示環境進行溫溼度控制方案的評估，並結合機電、典藏、展場管理、展示設計等領域之專業人員、文物保存顧問及空調顧問等，根據展品的材質及狀況等特性，評估所須之展示環境條件與展櫃設計細部，並針對相關溫溼度需求進行補強措施。此展展場除原空調控制系統外，於展櫃櫃內加裝控濕設備及調濕劑、乾燥劑等，以控制及記錄濕度值，降低展品損害之風險。基於此次展覽經驗，臺博館於辦理臺結國際交流展：「波西米亞偶的家-捷克懸絲偶戲展」時，係參酌此控溼方式，使展示環境溼度能有效控制。

## 參考文獻

### 參考文獻

- 1.郭昭翎、蘇憶如等人，〈千面福爾摩沙-臺灣的自然與傳統特展：國立臺灣博物館與捷克國家博物館交流展策展紀實〉，國立臺灣博物館，民 94。
- 2.洪順興，〈安全的護持：記故宮文物赴德「成吉思汗及其世代特展」之包裝與運送〉，故宮文物月刊/第 271 期，民 94。
- 3.許美蓉，〈博物館特展與借展品管理〉，博物館學季刊 17(1)，民 93
- 4.查理·科斯坦、保羅·馬爾恭，〈藝術品運輸過程中的防護措施〉，國際交流的拋物線連結-2004 策展人論壇文集，國立臺灣美術館，民 93。
- 5.〈新世紀博物館典藏管理研習會：藏品展示與展品管理〉，國立自然科學博物館，民 91。
- 6.漢寶德，〈展示規劃：理論與實務〉，田園城市文化，民 89。
- 7.呂理政，〈博物館-展示的傳統與展望〉，南天書局有限公司，民 88。

附件一：展覽大事紀

日期	展覽籌備項目	工作內容說明
94/12/06	第一次籌備會議	討論展覽時間及場地、展覽內容、宣傳及週邊活動計畫、工作分配、經費預算、協商及提擬合約內容
94/12/23	第二次籌備會議	討論工作項目及分工、臺俄展覽合約內容、規劃預算及展覽計畫、擬訂合約原則問題
94/12/30	展覽活動專業服務採購評選委員會第一次會議	審定採購案相關文件草案
94/02/08	展覽活動專業服務採購評選委員會第二次會議	評選策展單位
95/02/13	展覽活動專業服務採購案決標	-
95/02/14-23	與策展單位辦理簽約事宜	-
95/02/14-28	修正服務建議書	-
95/03/02	第三次籌備會議	討論開展時間、借展合約內容、出國計畫(赴俄簽約)與確認策展單位服務建議書修正內容
95/04/03	展覽籌備進度報告	報告工作進度(展品清單、合約內容、國家保證、出國計畫等方案)
95/04/13	簽約考察計畫行程說明會	簽約考察計畫行程說明
95/04/17	召開協商會	討論議約策略、合約內容、預算議價策略、行程計畫與展品清單
95/04/19-/27	工作團隊至俄羅斯簽約及勘查展品狀況	-
95/04/26	與俄羅斯簽訂借展合約	-
95/05/11	第四次籌備會議	討論經費、宣傳及週邊活動、展場恆溫恆濕控制、臺俄交流之夜活動計畫
95/05/26	展品諮詢會議(一)	國家臺灣文學館及長榮大學俄文教授討論展品清單細目(普希金館)
95/05/30	展品諮詢會議(二)	國家臺灣文學館及長榮大學俄文教授討論展品清單細目(托爾斯泰館)
95/06/16	第五次籌備會議	設計概念審查；討論俄方代表來臺行程與跨部會協商事宜
95/06/19	展品諮詢會議(三)	國家臺灣文學館及長榮大學俄文教授討論展品清單細目(蕭洛霍夫館)
95/07/12	展品保存諮詢會議(一)	國家臺灣文學館邀請文物保存專家，增進館員展品保存知識與實務
95/07/21	展品保存諮詢會議(二)	邀請文物保存專家，討論展櫃控溼方案
95/08/11	展品保存諮詢會議(三)	邀請文物保存專家，確認展櫃控設備規格
95/08/22	展品保存諮詢會議(四)	邀請文物保存及空調專家，進行展場空調系統評估及改善建議
95/08/22	第六次籌備會議	討論展櫃溫溼度控制方案與展覽宣傳計畫；展場細部設計圖說審查
95/09/26	展品保存諮詢會議(五)	邀請文物保存專家，討論展櫃控濕方案
95/10/13	展櫃除濕機心採購案評選委員會	國家臺灣文學館評選展櫃控濕設備採購案
95/10/17	第七次籌備會議	討論國家臺灣文學館開幕事宜、宣傳與展場細部設計圖說審查
95/10/26	展品保存諮詢會議(六)	邀請文物保存專家，討論展品固定、保存濕度控制事宜

**國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究**  
---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

95/10/31	展品保存諮詢會議(七)	邀請文物保存專家，討論展品安全、維護等相關事項
95/11/01	開箱記者會與開幕事宜討論會	討論於國家臺灣文學館舉行之開箱記者會與開幕典禮相關事宜
95/11/02-06	國家臺灣文學館展場施作	-
95/11/03	展品運輸抵臺辦理進口報關作業；內陸押運運輸至國家臺灣文學館	展品運抵國家臺灣文學館(警政署警力由桃園國際機場押運護送至國家臺灣文學館)
95/11/03-10	俄方佈展人員抵臺	辦理展品開箱、點驗及佈展工作等
95/11/06	辦理開箱記者會	-
95/11/06-/10	國家臺灣文學館辦理展品開箱點驗及佈展工作	-
95/11/09	展品保存諮詢會議(八)	邀請文物保存專家，進行上牆展品之保存環境檢視(普希金區)
95/11/10	展品保存諮詢會議(九)	邀請文物保存專家，進行上牆展品之保存環境檢視(托爾斯泰區、蕭洛霍夫區)
95/11/11	展品保存諮詢會議(十)	邀請文物保存專家，進行整體展示環境檢視
95/11/10-15	俄方代表團抵臺	
95/11/11	國家臺灣文學館辦理開幕典禮；展覽開展	
95/11/12-13	辦理學術研討會	於國立政治大學舉行學術研討會，共發表 19 篇論文，並邀請俄國文學相關學者專家進行座談
95/12/22	工作會議(一)	審查臺博館展場設計圖；確認臺博館開幕典禮流程；臺俄交流酒會流程與俄方來行程
96/01/12	國家臺灣文學館展期結束	-
96/01/12-25	俄方佈展人員抵臺-辦理國家臺灣文學館卸展及臺博館佈展工作	辦理展品點驗、押運及臺博館佈展工作
96/01/12-15	國家臺灣文學館辦理卸展工作(含展品裝箱點驗工作)	展品拆卸、點驗及裝箱工作
96/01/15	工作會議(二)	確認臺博館開幕典禮流程、臺俄交流酒會流程與俄方來行程、文宣討論
96/01/15-21	臺博館展場施作	-
96/01/21	展品由國家臺灣文學館內陸運送至臺博館	自國家臺灣文學館押運運送至臺博館(由國家臺灣文學館、臺博館、ROSIKO 三方在警政署警力的協助下共同押運護送)
96/01/21-25	臺博館辦理展品開箱點驗及佈展工作	辦理展品開箱、點驗及佈展工作
96/01/24-28	俄方代表團抵臺	-
96/01/26	臺博館辦理預展記者會及開幕酒會	-
96/03/25	臺博館展期結束	-
96/03/25-30	俄方卸展人員抵臺	臺博館辦理展品拆卸、點驗及裝箱事宜
96/03/26-28	於臺博館辦理卸展工作	臺博館辦理展品拆卸、點驗及裝箱事宜
96/03/30	展品押運運送至桃園國際機場辦理出口報關作業	-
96/04/01	展品離臺	-

資料來源：參考「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」展覽結案報告書，P7-10，並作修訂。

附件二：展品狀況報告(Condition Report)



Федеральное государственное учреждение культуры  
 Государственный музейно-выставочный центр  
 "РОСИЗО"

Выставка «К вершинам народной литературы –  
 Диалог между Россией и Тайванем», Республика Китай (Тайвань)



47. Государственный музей-заповедник М.А. Шолохова  
 НВ-14478/5, ВХ - 15868  
 Патронташ, образца кон. XIX в.  
 Муляж. 2002 г.  
 Телячья кожа, ткань. 140x10,3 см.  
 \$ 1000  
 48. КП-14691, ВХ - 15869  
 Седло верхнее казачьего образца.

Конец XIX в.  
 Телячья кожа, дерево, металл. 30x45 см., 32x37x8 см.  
 \$ 2000  
 49. КП-8047, ВХ - 15870  
 Нагайка. Конец XIX в.  
 Телячья кожа, кость домашнего животного. 150x4 см.  
 \$ 500  
 50. КП-3575, ВХ - 15871  
 Ремень поясной. Конец XIX в.  
 Телячья кожа, металл. 123,5x3,5 см.  
 \$ 1000  
 51. НВ-847/49, ВХ - 15872  
 Башлык казачий мужской. Конец XIX в.  
 Ткань, металл. 51x110 см.  
 \$ 500  
 52. КП-2238, ВХ - 15873  
 Кушак с бахромой красного цвета. Конец XIX в.  
 Шерсть, нити. 280x11 см.  
 длина бахромы 17 см.  
 \$ 500

Condition/Сохранность

47.	НВ-14478/5	Bandolier. (Plaster cast. Late XIX – early XX cc.) 2002.	Патронташ. Изготовлен по образцу конца XIX – нач. XX в.
△	✓		
		Use wear, rub wear, local dirt. paint smears at the inner side.	Бытовой износ, потертости, загрязнения.
48.	КП-14691	Riding saddle of Cossack type. Late XIX – early XX cc.	Седло верхнее казачьего образца. Изготовлено по образцу конца XIX – нач. XX в.
△	✓	<i>Be careful! one of the buckles already lost the lower part and the left part is almost fallen apart.</i>	
		Pillow deformation, leather roughening, rub wear, scratches, partial breaks, cracks in straps, stratification, drying out, local dirt.	Деформация подушки, загрузка кожи, потертости, царапины, надрывы, трещины в ремнях, расслоение, рассыхание, загрязнение.
49.	КП-8047	Whip. Late XIX – early XX cc.	Нагайка образца конца XIX – нач. XX в.
△	✓		
		Use wear, local dirt, rub wear.	Бытовой износ, загрязнения, потертости.
50.	КП-3575	Belt. Late XIX – early XX cc.	Ремень поясной. 1908г.
△	✓		
		Use wear, rub wear, drying out, cracks, 4 cuts 3.5 cm deep. one cut 1cm deep near the buckle metal depression	Бытовой износ, потертости, рассыхание, трещины, 4 разреза глубиной 3.5 см.
51.	НВ-847/49	Cossack men's bashlyk. Late XIX – early XX cc.	Башлык казачий мужской. Изготовлен по образцу конца XIX – нач. XX в.
△	✓		
		Use wear, rub wear, fading color, moth beaten. metal rust on the ringars	Бытовой износ, потертости, выцветание, трещин молю.
52.	КП-2238	Red girdle with fringe. Late XIX – early XX cc.	Кушак с бахромой красного цвета. Конец XIX – нач. XX в.
△	✓	△	
		Use wear, rub wear, moth beaten, fading color.	Бытовой износ, потертости, трещин молю, выцветание

Передано / Transferred:  
 Хранитель: *Резникова*  
 Реставратор: *Резникова*  
 Дата / Date: \_\_\_\_\_

Принято / Accepted:  
 Хранитель: *郭達育*  
 Реставратор: \_\_\_\_\_  
 Дата / Date: 2006.11.7

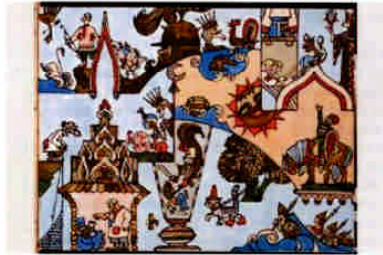
Передано / Transferred:  
 Хранитель: *Резникова*  
 Реставратор: \_\_\_\_\_  
 Дата / Date: 2007.1.22

Принято / Accepted:  
 Хранитель: *郭達育*  
 Реставратор: *郭達育*  
 Дата / Date: 2007.2.27



Федеральное государственное учреждение культуры  
 Государственный музейно-выставочный центр  
 "РОСИЗО"

Выставка «К вершинам народной литературы –  
 Диалог между Россией и Тайванем», Республика Китай (Тайвань)



241  
 Государственный музей А.С. Пушкина  
 КП 4416  
 ОР 1249  
 VX – 16007  
 Рисунок  
 Э.П. Змойро  
 Эскиз интермедийного занавеса к спектаклю «Пушкинские сказки». 1966 г.  
 По правой стороне внизу снизу вверх подпись: Э. Змойро. 66  
 Бумага на дереве, смешанная техника  
 69,8 x 89,5 см.  
 \$ 2500

Condition/Сохранность

241	КП 4416 ОР 1249	Drawing E.P. Zmoiro. Sketch: interlude curtain for the performance "Tales by Pushkin". 1966. Staging at the Central Children's Theatre (Moscow). Along the bottom edge, on the right – the signature "Э. Змойро. 66" from the bottom upwards.	Рисунок Э.П. Змойро Эскиз интермедийного занавеса к спектаклю «Пушкинские сказки». 1966 г. По правой стороне внизу снизу вверх подпись: Э. Змойро. 66
		Generally dirty, vertical gluing of paper along the left edge, round bulges along the perimeter (from nail caps), with torn off areas and partial tears of paper formation along the lower edge. Lack of polish: on the left on the church top, on butterfly head (with paper formation torn off); on support of the vessel with Chernomor and Ruslan; polish coming off on the silhouette of wave in the lower right area; loss on the crown of the queen with mirror in the upper right corner. A horizontal broken fold along the lower edge. Tiny tears of paper formation, rub wear, scratches all over the surface.	Общее загрязнение, по левому краю вертикальная склейка бумаги, по всему периметру круглые выпуклости (от шляпок гвоздей), по нижнему краю со срывами и надрывами фактуры. Утраты мастики: слева на головке черкни, на головке бабочки (со срывами фактуры бумаги); на подставке сосуда с Черномором и Русланом; справа внизу мастика на силуэте волны отклеилась; в верхнем правом углу утрата на короне царицы с зеркальцем. По нижнему краю горизонтальный слом. По всему полю мелкие срывы фактуры, потертости, царапины.

*A scratch on the surface of the upper left side, quite obvious, about 2x2 cm.*

<p><b>Передано / Transferred:</b>                  Хранитель _____ / _____ /  <small>Curator</small>                  Реставратор _____ / _____ /  <small>Restorer</small>                  Дата / Date _____</p>	<p><b>Принято / Accepted:</b>                  Хранитель _____ / _____ /  <small>Curator</small>                  Реставратор _____ / _____ /  <small>Restorer</small>                  Дата / Date 2006.11.9</p>
<p><b>Передано / Transferred:</b>                  Хранитель _____ / _____ /  <small>Curator</small>                  Реставратор _____ / _____ /  <small>Restorer</small>                  Дата / Date _____</p>	<p><b>Принято / Accepted:</b>                  Хранитель _____ / _____ /  <small>Curator</small>                  Реставратор _____ / _____ /  <small>Restorer</small>                  Дата / Date 2007.3.29</p>

附件三：展櫃溫溼度每週記錄表(僅供參考)

展覽開展日：96年1月25日

展櫃溫溼度記錄時間：1/29、2/5、2/12、2/26、3/5、3/12、3/19

項次	區域	展櫃編號	1/29		2/5		2/12		2/26		3/5		3/12		3/19	
			溫度	溼度	溫度	溼度	溫度	溼度	溫度	溼度	溫度	溼度	溫度	溼度	溫度	溼度
1.	P1-1-普希金家族	PB2-1	20	59	19	59	20	60	18	58	18	61	18	60	18	60
2.	P1-2-19世紀俄國	開放式														
3.	P1-3 奧涅金	PA1-1	20	60.5	20	60	20	53	19.5	52	18	52	20	52	19	53
4.		開放式														
5.	P1-4-貴族生活環境用品	PA2-1 機心	20	56	19	55	20	56	19	56	18	56	19	55	19	54
6.		PB2-2 機心	20	54	20	51	20	52	19	54	18	54	19	53	18	52
7.	P2-2 流放時期	PA1-2 機心	19	52	20	52	20	52	19	54	18	57	19	55	18	53
8.		上牆畫作	20	62	19.5	59	20	60	19.5	57	18	58	19	57	19	53
9.	P2-3 文學作品	PB2-3 乾燥	19	52	20	50	20	53	20	50	19	50	19	52	19	50
10.		PB2-4	19	58	19	57	20	62	20	58	18	57	20	56	18	60
11.		上牆畫作	20	57	20	57	18.5	58	20	54	18	59	20	52	18	53
12.	P3-詩作區	PB2-5	20	60	20	61	20	61	19	58	18	55	20	56	18	58
13.	P4-1 童話創作-1	PB2-7	20	60	19	59	20	57	18.5	55	18	52	20	52	18	55
14.		PB2-8	20	59	19	57.5	20	60	19	58	18	54.5	20	54	18	56
15.	P4-1 童話創作-2	PB2-6	19	61	19	60	20	60	19	59	18.5	56	20	58	18	58
16.	P4-3-童話木偶	PA3-1	20	61	230	60.5	19	62	18.5	61	17.5	60	19	61	18	60
17.	P5-決鬥區	PB2-9	20	58	19	53	19	58	19	55	17	53.5	18.5	54	18	55
18.		PB2-10 乾燥	20	50	19	49	19	50	20	52	17	52	19	51	18	56
19.	P6-紀念區	PB2-11	19	61	19	58	19	60	19	55	17	53	19	55	18	58
20.		PB2-12	19	60	19	59.5	19	58	19	55	18	52	18.5	50	18	56
21.	T1-1-托翁代表物件	TB2-1 乾燥	19	50	20	45	20	45	18.5	48	17	51	19	50	19	50
22.	T1-2-托翁冬服	TA4-1 機心	19	55	19	56	20	58	19	54	18	55	20	54	18	55
23.	T2-1 托翁家族	TB2-2	20	60	19	59	19	65	18.6	62	17	60	19	63	17	64
24.	T2-2 托翁早期作品	上牆畫作	19	60	19	60	19	58	19	55	18	54	20	53.5	18	54

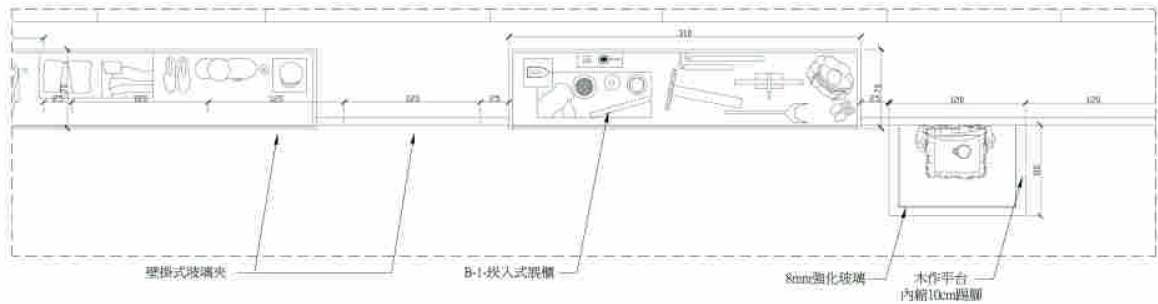


國際交流展佈卸展工作執行流程之調查研究  
---以「走向人民-俄羅斯文學三巨人特展」之展覽經驗為例

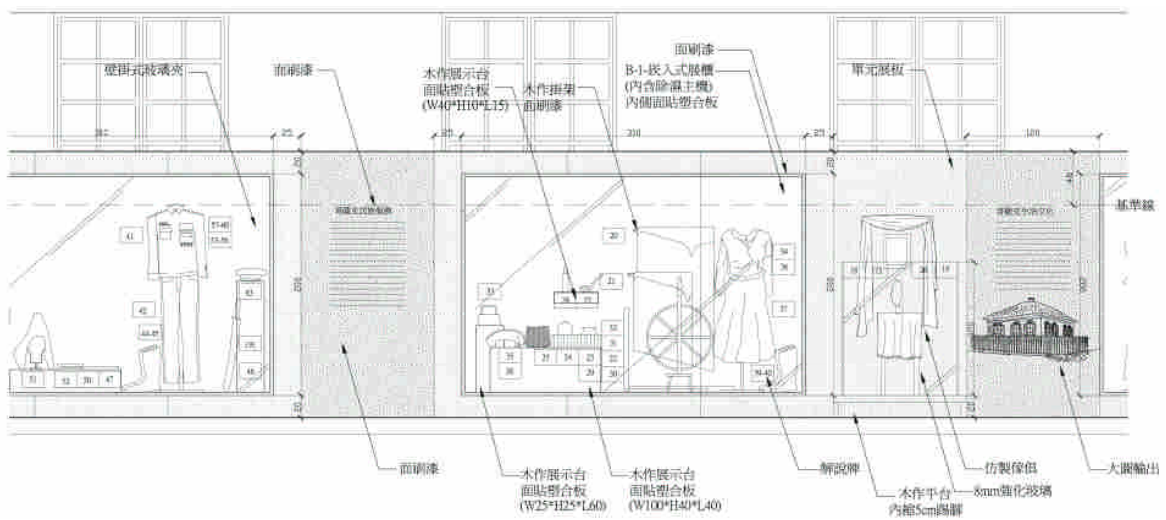
25.	T3-寫作區	仿製家具	19	57	20	55	20	55	19	55	18	56	20	55	19	56
26.	T4-1-托翁夫人	TA1-1	20	58	19	57	19	52	19	53	17	50	19	52	18	54
27.	T4-2-托翁家人	TB2-3	20	60	20	55	20	58	20	54	18	55	20	52	18	56
28.		TB2-4	22	61	21	58	20	56	22	52	20	53	23	50	21	55
29.	T4-3-莊園生活	TB1-1 機心	19	49.5	20	52	20	52	19	52	17.5	55	20	49	17	52
30.	T5-文學區	上牆畫作	20	57	19.5	58	18.5	57	19	54	18	53	19	53	18	52
31.		TA1-2	20	60	19	58	20	54	20	53	17	52	21	53	18	54
32.	S1-2-蕭翁生活物件展示	上牆畫作	19	60	19.5	57	20	58	20	55	19	54	19	55	19	60
33.		SB1-3 機心	20	55	20	55	20	55	20	56	18	56	20	55	18	55
34.	S1-3-蕭翁紀念物件展示	SA1-4 乾燥	21	49	19	50	21	51	20	52	18	48	20	49	19	50
35.		SB2-1 乾燥	20	50	20	50	20	49	20	51	19	50	20	48	20	49
36.	S2-諾貝爾文學獎展區	SA1-1	20	58	19	57	21	56	21	54	18	56	21	54	19	54
37.		SA6-1 機心	20	55	20	53	20	54	20	54	18	55	20	54	18	55
38.	S3-靜靜的頓河文學作品區	仿製家具	20	55	20	52	20	55	20	55	18	56	20	56	19	54
39.		SA1-2	20	60	19	59	20	56	20	56	18	57	20	55	18.5	56
40.		SA1-3	19	58.5	20	57	20	56	21	57	18	58	21	56	19	58
41.	S4-1-哥薩克宗教															
42.	S4-2-哥薩克文化生活用品	SB1-1 機心	20	55	20	56	20	54	20	57	18	55	20	55	19	56
43.	S4-3 哥薩克民族服飾	SB1-2 機心	20	56	19	54	20	52	20	56	18	55	20	55	18	55
44.	S5-1 被開墾的處女地	SA5-1 機心	21	52	20	53	21	52	20	53	18	52	20	53	19	55
45.		SA5-2 機心	19	51	20	52	21	52	21	52	19	51	20	52	19	51
46.	S5-2-一個人的遭遇+為祖國而戰	SA5-3 機心	20	52	21	51	21	55	20	54	19	56	20	55	19	56
47.		SA5-4 機心	20	52	21	53	21	54	20	58	19	53	20	54	19	53
48.	S5-3-童話	SA5-5	23	59	22	58	22	58	22	56	23	58	21	56	22	56
49.		SA5-6	20	59	20	55	19	52	20	57	19	54	20	56	20	50
50.	S5-4-Nakhalyonok	SA5-7	20	57	19	55	20	53	20	50	18	53	20	50	18.5	50
51.		SA5-8	20	59	19	58	20	58	20	55	20	57	20	54	20	54

資料來源：本研究記錄及整理

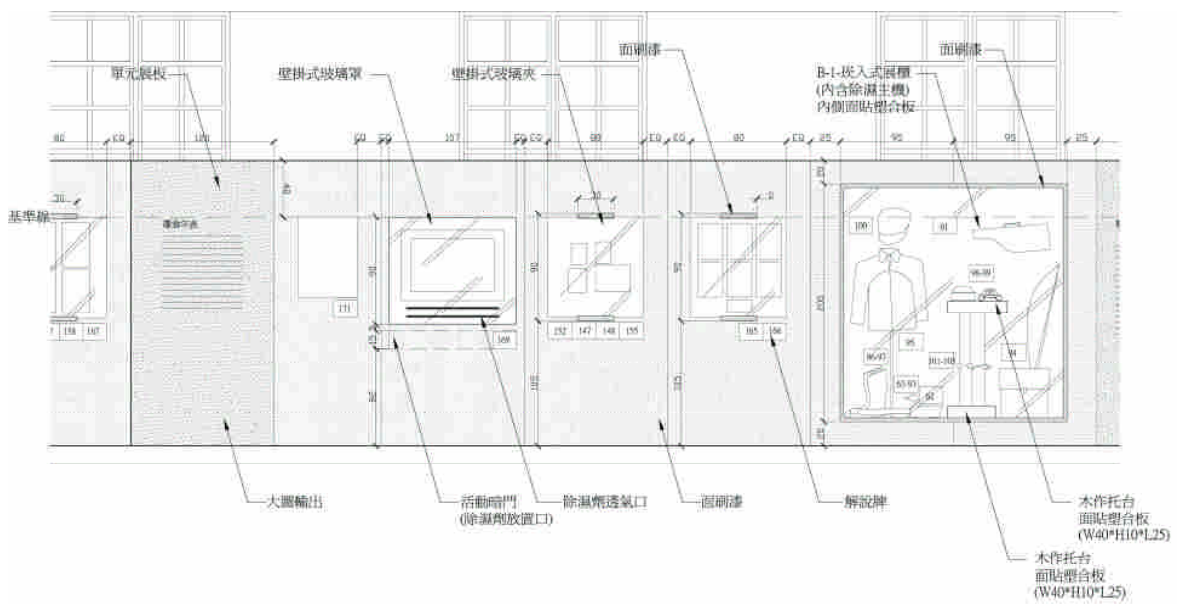
附件四：展場平面配置及裝設除濕設備展櫃之細部設計圖說  
 (資料來源：由本展設計公司-仲觀設計顧問有限公司提供)



「102-蕭洛霍夫展室」哥薩克展區展櫃平面配置示意圖



「102-蕭洛霍夫展室」哥薩克展區展櫃立面設計圖



「102-蕭洛霍夫展室」哥薩克展區展櫃立面設計圖